

PAN 2018

CAMINHOS CAMINOS

MORILLE (SALAMANCA)

20, 21 Y 22 DE JULIO

ENCUENTRO Y FESTIVAL TRANSFRONTERIZO
DE POESÍA, PATRIMONIO Y ARTE DE VANGUARDIA
EN EL MEDIO RURAL.



morille.es •  MMorille | cm-alfandegadafe.pt •  /freguesiavilarelhos

Organiza



AYUNTAMIENTO DE
MORILLE

RIBACOVANA
Associação de Municípios Rurais e
Intermunicipal do Centro de Portugal

Colaboran



CILIP
Centro de
Investigação da
Universidade do
Porto

FCT Fundação para a Ciência e a Tecnologia
MINISTÉRIO DA CIÊNCIA, TECNOLOGIA E INOVAÇÃO

CÂMARA MUNICIPAL

luzlinar

Diputación
de Salamanca

**Junta de
Castilla y León**

CASTILLA Y LEÓN

PAN PREVIO: JUNIO Y JULIO

CHARCA ALBERQUILLA **Antonio Eguiluz**: "Peces de plata".

PLAZA JESÚS MÁLAGA (JUNTO AL CEVMO) **Javier Seco**: "Jardin poético".

4 MIÉRCOLES

12.00H.

PRESENTACIÓN DEL PAN

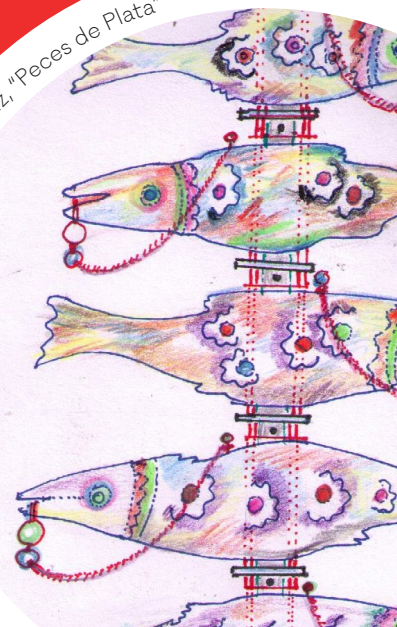
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SALAMANCA,
PALACIO DE LA SALINA

Animación por las calles: Bombos de Alfândega da
Fé, Us Bate N' Pele.

18 MIÉRCOLES

19.00 - 21.00H. SALÓN DE PLENOS. TALLER DE POESÍA
PARA NIÑOS, con Celia Corral Cañas

Antonio Eguiluz, "Peces de Plata"





20 VIERNES

- 19,00 H.** CHARCA ALBERQUILLA DE MORILLE **INAUGURACIÓN DEL XVI PAN.**
- 19,30 H.** **VISITA A LAS EXPOSICIONES**
- 20,15 H.** CEVMO. Presentación del Colectivo de la "Associação Goela – LISBOA", y de su proyecto "Deu Lugar"
- 21,00 H.** CEMENTERIO DE ARTE. José Figueiras de la mano de Laurinda Figueiras.
- 23,00 H.** TENADA MUNICIPAL **CONCIERTO: Kabaret Baraka**

21 SÁBADO

- 10,30 - 11,30 H.** SALÓN DE PLENOS: **SESIÓN POÉTICA.**
Coordina **Celia Corral Cañas:** "Caminos para la poesía"
- 11,00 H.** **María Ángeles Pérez López:** recital poético
- 12,00 - 13,00 H.** Renato Roque conversa con Hugo Milhanas Machado e João Veloso: "Leite de Vasconcelos y las Lenguas de la Raya"
- 13,00 H.** Carlos Fernandes: "La Comuna y el Seminario Cero"
- 14,00 H.** Jesús Alonso Ovejero: "El muro de las consolaciones y otras performances", I
- 14,30 H.** TENADA MUNICIPAL. Antonio Morán: Colación: "Elogio de la desobediencia, la imprudencia y el fracaso"



17,00 - 19,00H. SALÓN DE PLENOS: PRESENTACIONES DE LIBROS, INICIATIVAS, PROYECTOS.

Coordina: **António Sá Gué**

- Berta Nunes, *O saber médico do Povo*
- Charo Alonso, *Retazos del natural*
- Fernando Chagas Duarte, *As palavras que faltam y A hora das coisas*
- Fernando Fitas, *Subversiva liturgia das mãos*
- Francisco José Lopes, *Apenas madrugada*
- Jesús Lizano, *Mundo Real Poético* (antología, org. y trad. Carlos d'Abreu)
- Luís Filipe Maçarico, *Vozes do Tempo* (presentado por Manuel Ambrosio Sánchez)
- María Ángeles Pérez López, *Jardin[e]s excedidos*
- Maria José Lascas, *O meu Amor é Árabe*
- Montserrat Villar González, *Vida INcompleta*
- António Sá Gué, *Reflexos de mim* (presentado por Leocádia Regalo)
- Carlos Carvalheira, *Os confins do éden*

19,00H. Jesús Alonso Ovejero: "El muro de las consolaciones y otras performances", II

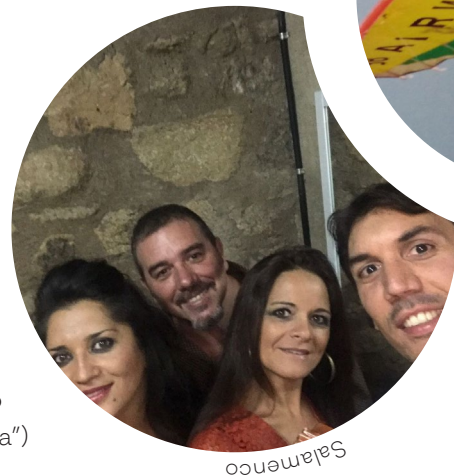
19,30H. **POETÓDROMO DE LA FUENTE: RECITAL DE POESÍA**

21,00H. **EXPLANADA DE LAS ANTIGUAS ESCUELAS:** Ana Lázaro y Joana Negrão: espectáculo-taller para niños y familia: "As cantigas da minha mãe" ("Las canciones de mi madre")

22,00H. **CENA POPULAR PORTUGUESA** en el Paseo Fluvial.
CONCIERTO del Grupo de Fados de Alfândega da Fé

23,00H. **TENADA MUNICIPAL CONCIERTO: Salamenco Grupo Flamenco**

24,00H. **TENADA MUNICIPAL** Grupo teatral O grito: "Sementeira" ("Siembra")



22 DOMINGO

11,00 H. SALÓN DE PLENOS. **Ana Rossetti:** recital poético

11,00 H. ARCO DEL PEREGRINO. Rodrigo Dias: pintura al vivo

12,00-13,45 H. SALÓN DE PLENOS. **EL PATRIMONIO COMPARTIDO: "CAMINOS".**

Coordinación Carlos d´ Abreu y Francisco José Lopes

- António Tiza, "Comunitarismo rural en las zonas rayanas"
- Asociación Trochas Viejas, "Caminos Antiguos"
- Daniel Vale, "La vía antigua de Braga a Astorga"
- Joel Cleto, "Lo(s) Camino(s) de Santiago en la construcción de la paz y identidad europea"
- José Paulo Francisco y Tiago Gil, "PICMOR – Proyecto de Investigación del Castillo de Monforte de Riba de Coa"
- José Ribeiro "La Educación y la Comunidad"
- Román Hernández Rodríguez "Camino de Sufi"

14,00 H. EXPLANADA DEL MUSEO DEL COMERCIO: **Raúl Vacas:** "De mi corazón a mis asuntos"

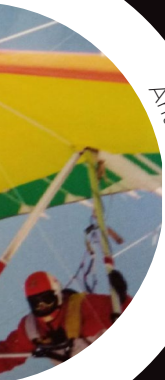
14,45 H. TENADA MUNICIPAL. Francisco Alves: Colación: "A RIONOR nos Caminhos Transfronteiriços"

18,00 H. SALÓN DE PLENOS

- Luis Miguel Gómez Garrido: "Testimonios transhumantes: Victorio Canales Méndez, pastor poeta de La Moraña (Ávila)"
- Javier Seco: "Aluzine"
- Ruy Pedro Lamy (vídeo) "O Sagrado, a sua apropriação e a nossa ligação com a Natureza - Reflexos no nosso Imaginário"

21,00 H. CEMENTERIO DE ARTE: Nick Stowe: "El vuelo de Ícaro"

22,30 H. TENADA MUNICIPAL. **CLAUSURA DEL PAN 2018. CONCIERTO: Homem em catarse**



Antonio Morán

TALLERES

CHARCA ALBERQUILLA

"Peces de plata": Antonio Eguiluz

PLAZA JESÚS MÁLAGA

"Jardín Poético": Javier Seco

SALÓN DE PLENOS

Poesía para niños: Celia Corral Cañas



EXPOSICIONES

CEVMO

- **Colectivo de la "Associação Goela – Lisboa"**: Artem Zaytsev, Brigite Oleiro, Cândido, Daniel Antunes Pinheiro, Diogo Pinto, Ivo Relveiro, José Luis Neto, Manuel Justo, Mariana Fernandes, Mariana Gonçalves, Matilde Martins, Nuno Gonçalves, Pedro Januário, Salomé Paiva, Rui Gonçalves, Llama Virgem: "Deu Lugar"

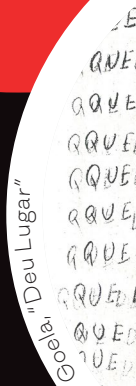
José Portilla

COCHERA DE FLOREN Y TRINI

- **Fernando Ledesma**: La panera (invitado especial)

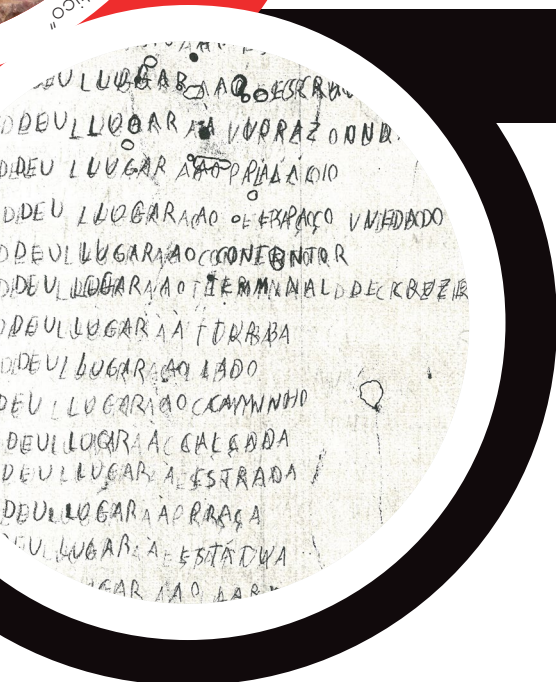
SALÓN DE PLENOS

- **Luís Filipe Maçarico**: Cuadernos de viaje a Túnez
- **Renato Roque** (exposición fotográfica): "À Procura de Mestre Leite"





Javier Seoane "Jardín Poético"



TENADA MUNICIPAL

- **Flávio Delgado:** Cuadros retroiluminados
- **João Castro Silva:** Escultura ("Caminhos": Alfândega da Fé, Pontes, Morille)
- **Morán Sociedad Artística:** "El vuelo de Ícaro"

CABINAS DEL CEMENTERIO DE ARTE

- **Paula Sánchez:** "SÉGUAP@"

ACCIONES

CEMENTERIO DE ARTE

José Figueiras: de la mano de Laurinda Figueiras

Nick Stowe

PAREDES DEL MUNICIPIO

Agu: grafiti

PLAZA

"Chocolate y poesía: bombones de Eugénio de Andrade": Câmara

Municipal do Fundão

La Comuna: Instalación permanente de La Comuna. Plaza José Sánchez

Alonso

Rodrigo Dias: pintura al vivo

VÍDEO

Ruy Pedro Lamy: "O Sagrado, a sua apropriação e a nossa ligação com a Natureza - Reflexos no nosso Imaginário"

POETAS

Ana Rossetti, António Sá Gué, Aroa Algaba Granero, Arturo Aversente, Carlos d'Abreu, Carlos da Aira, Catalina García García-Herreros, Celia Corral Cañas, Charo Alonso, Elena Villarroel, Fernando Barbero Carrasco, Fernando Chagas Duarte, Fernando Díaz San Miguel, Fernando Fitas, Francisco José Lopes, Jesús Alonso Ovejero, Juan José Nieto Lobato, Julio Prieto, Laurinda Figueiras, Leocádia Regalo, Luís Filipe Maçarico, Luis Miguel Gómez Garrido, María Ángeles Pérez López, María José Lascas, Markel Hernández, Miguel Pérez Martín, Montse Villar González, Olga Novo, Óscar Gómez Rollán, Pablo Malmierca, Pablo Toussaint Noruega, Raquel Reyes Martín, Raquel Rodríguez González, Raúl Vacas Polo

FOTOGRAFÍA DEL PAN

Renato Roque

JARDIN[E]S EXCEDIDOS

María Ángeles Pérez López

Edición bilingüe
Tradução de Carlos d'Abreu

M.A. Pérez López, Jardim[e]s excedidos



ESCAPARATE DE ENTIDADES, ASOCIACIONES, COLECTIVOS. PRESENTACIÓN DE INICIATIVAS Y PROYECTOS

SALÓN DE PLENOS - BIBLIOTECA MUNICIPAL

Asociación Cultural El Zurguén, Associação Tr3s Reinos, Editorial Capitulum, Lema d´ Origem Editora, Livraria Traga-Mundos, Plataforma Cívica RIONOR
– Rede Ibérica Ocidental para uma Nova Ordenação Raiana, RIBACVDANA
– Associação de Fronteira para o Desenvolvimento Comunitário

FICHA TÉCNICA

Director: Manuel Ambrosio Sánchez Sánchez

Subdirectores: António Sá Gué, Carlos d'Abreu y Francisco José Lopes

Coordinación poética: Celia Corral Cañas

Fotógrafo del PAN: Renato Roque

Secretariado: Paula Machado y Tiago Gil (Vilarelhos) / Mercedes Martínez Martínez (Morille)

Parada de Florencio Mallo, durante el PAN

